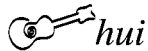


# He Inoa No Ka'iulani

F C7 F  
Lamalama i luna ka 'ōnohi lā  
C7 F  
Kāhiko ua koko 'ula  
C7 F  
Ka hō'ailona kapu o ke kama lā  
C7 F  
He ēwe mai nā kūpuna

The display of a rainbow illuminates above  
An adornment with the blood red rain  
This is the sacred sign of the princess  
The lineage passed down from the ancestors



F C7 F  
Ahāhā, ua nani ka wahine lā  
C7 F  
Ahāhā, ka nohona i ka la'i  
C7 F  
Ahāhā, ua hele a nohea lā  
C7 F  
Pua ha'aheo o ke aupuni

*chorus:*

Well, now, the lady is so pretty  
Here now, dwelling in tranquility  
My, how she has become so beautiful  
A flower that her nation embraces with pride

F C7 F  
Ki'ina ka wehi o ke kama lā  
C7 F  
I ka mokupuni o Mano  
C7 F  
Ka hala o Naue i ke kai lā  
C7 F  
Laua'e 'a'ala o Makana

Fetch the adornment for the princess  
On the island of Mano  
The *hala* of Naue in the sea  
And the fragrant *laua'e* of Makana

F C7 F  
Kāohi 'ia iho ka mana'o lā  
C7 F  
A ho'i mai 'o Lilinoe  
C7 F  
Ka wahine noho i ke anu lā  
C7 F  
I ka piko o Maunakea

Any further thoughts should be repressed  
Until Lilinoe returns  
The woman who dwells in the chilly cold  
At the summit of Maunakea

*This mele inoa by Lili'uokalani acknowledges Ka'iulani's ancestors from Kaua'i. Mano is short for Manokalanipō, a famous Kaua'i chief from the Halālea district. Naue is noted for its pandanus, and the Makana cliff for its fragrant laua'e fern. 1877. Translation by Hui Hānai.*